

# TRIX

H0



Modell der Baureihe BR 03.10

**22179**

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	Seite
Informationen zum Vorbild	4
Hinweise zur Inbetriebnahme	5
Sicherheitshinweise	8
Allgemeine Hinweise	8
Funktionen	8
Schaltbare Funktionen	9
Parameter / Register	10
Ergänzendes Zubehör	32
Wartung und Instandhaltung	35
Ersatzteile	40

<b>Sommaire :</b>	Page
Informations concernant la locomotive réelle	4
Indications relatives à la mise en service	5
Remarques importantes sur la sécurité	14
Informations générales	14
Fonctionnement	14
Fonctions commutables	15
Paramètre / Registre	16
Accessoires complémentaires	32
Entretien et maintien	35
Pièces de rechange	40

<b>Table of Contents:</b>	Page
Information about the prototype	4
Notes about using this model for the first time	5
Safety Notes	11
General Notes	11
Functions	11
Controllable Functions	12
Parameter / Register	13
Complementary accessories	32
Service and maintenance	35
Spare Parts	40

<b>Inhoudsopgave:</b>	Pagina
Informatie van het voorbeeld	4
Opmerking voor de ingebruikname	5
Veiligheidsvoorschriften	17
Algemene informatie	17
Functies	17
Schakelbare functies	18
Parameter / Register	19
Aanvullende toebehoren	32
Onderhoud en handhaving	35
Onderdelen	40

<b>Indice de contenido:</b>	<b>Página</b>	<b>Innehållsförteckning:</b>	<b>Sida</b>
Notas para la puesta en servicio	5	Bruksanvisningar för körning	5
Aviso de seguridad	20	Säkerhetsanvisningar	26
Informaciones generales	20	Allmänna informationer	26
Funciones	20	Funktioner	26
Funciones posibles	21	Kopplingsbara funktioner	27
Parámetro / Registro	22	Parameter / Register	28
Accesorios complementarios	32	Ytterligare tillbehör	32
El mantenimiento	35	Underhåll och reparation	35
Recambios	40	Reservdelar	40

<b>Indice del contenido:</b>	<b>Página</b>	<b>Indholdsfortegnelse:</b>	<b>Side</b>
Avvertenza per la messa in esercizio	5	Henvisninger til ibrugtagning	5
Avvertenze per la sicurezza	23	Vink om sikkerhed	29
Avvertenze generali	23	Generelle oplysninger	29
Funzioni	23	Funktioner	29
Funzioni commutabili	24	Styrbare funktioner	30
Parametro / Registro	25	Parameter / Register	31
Accessori complementari	32	Ekstra tilbehør	32
Manutenzione ed assistere	35	Service og reparation	35
Pezzi di ricambio	40	Reserve dele	40

### **Informationen zum Vorbild**

Von den 45 Exemplaren der ehemaligen Stromlinienlokomotive BR 03.10, die nach 1945 noch vorhanden waren, befanden sich 26 im Bestand der Deutschen Bundesbahn. Mitte der 1950er-Jahre war der Zustand der Kessel bereits so schlecht, dass die DB eine umfangreiche Rekonstruktionsmaßnahme mit neuen Kesseln beschloss. Das Aussehen der Lokomotive veränderte sich dadurch erheblich und ähnelte stark dem der ebenfalls neubekesselten BR 01.10. Allerdings war die Umbaumaßnahme bei der BR 03.10 technisch nicht so gut gelungen wie bei der BR 01.10, so dass die Maschine bald in den Eilzugsdienst abwanderten. Alle waren in Hagen stationiert und wurden bis 1966 ausgemustert.

### **Information about the Prototype**

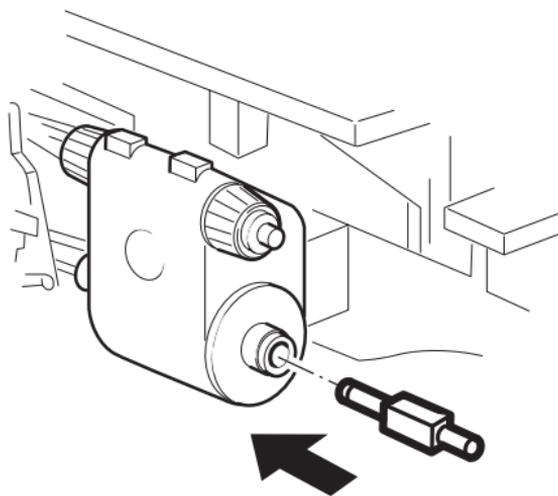
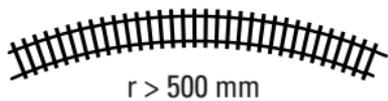
Of the 45 units of the former class 03.10 streamlined locomotive, which were still in existence after 1945, 26 were on the roster of the German Federal Railroad. By the mid-1950s, the condition of the boilers on these units was so bad that the DB decided to undertake an extensive rebuilding program with new boilers. The appearance of the locomotives changed considerably in the process and resembled the class 01.10 units that had also been equipped with new boilers. However, the rebuilding of the class 03.10 was not so successful technically as with the class 01.10, so that the former soon ended up in fast passenger train service. All of them were stationed in Hagen and were retired by 1966.

### **Informations concernant la locomotive réelle**

Sur les 45 unités de l'ancienne locomotive aérodynamique BR 03.10 encore disponibles après 1945, 26 se trouvaient encore en possession de la Deutsche Bundesbahn. Au milieu des années 1950, la chaudière se trouvait déjà en si mauvais état que la DB décida un vaste programme de reconstruction avec de nouvelles chaudières. La locomotive changea alors radicalement d'allure, se rapprochant énormément de la BR 01.10, également équipée d'une nouvelle chaudière. Toutefois, la transformation de la BR 03.10 n'était techniquement pas aussi réussie que pour la BR 01.10 et les machines furent bientôt affectées au service de trains directs. Toutes les locomotives étaient affectées au dépôt de Hagen et furent réformées jusqu'en 1966.

### **Informatie van het voorbeeld**

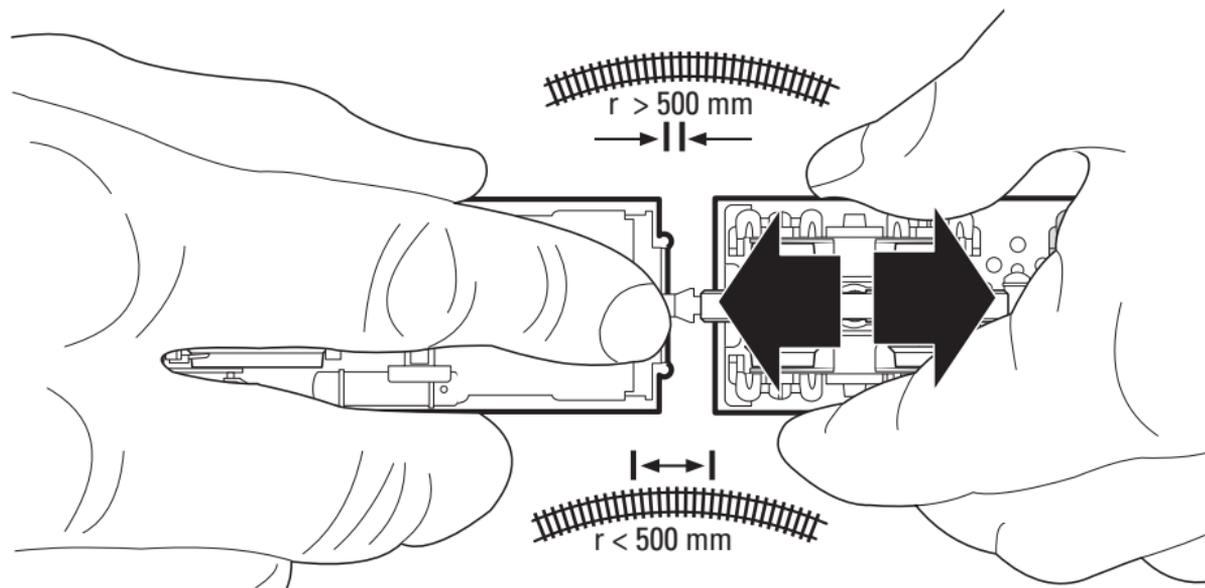
Van de 45 exemplaren van de voormalige stroomlijnlocomotief BR 03.10, die na 1945 nog aanwezig waren, bevonden er zich 26 in het bestand van de Deutsche Bundesbahn. Midden jaren 1950 was de toestand van de ketel al zo slecht, dat de DB tot uitgebreide maatregelen wat betreft de reconstructie met nieuwe ketels besloot. Het uiterlijk van de locomotief veranderde daardoor aanzienlijk en leek sterk op de eveneens opnieuw beketelde BR 01.10. De ombouwmaatregelen waren bij de BR 03.10 technisch niet zo goed geslaagd als bij de BR 01.10, zodat de machine al spoedig naar de sneltreindienst verdween. Alle waren in Hagen gestationeerd en werden tot en met 1966 buiten dienst gesteld.



Kurzkupplung zwischen Lok und Tender verstellbar  
Close coupling between locomotive and tender is adjustable  
Attelage court réglable entre locomotive et tender  
Kortkoppeling tussen loc en tender is verstelbaar  
El enganche corto ajustable entre locomotora y tender  
Aggancio corto regolabile tra locomotiva e tender  
Kortkopplet mellan lok och tender kan regleras  
Kortkobling mellem lok og tender indstillelig

**Wichtig:**

Im Fahrbetrieb ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ): Lok und Tender auf maximalen Abstand einstellen. Nur bei der Präsentation z.B. in einer Vitrine kann der Abstand zwischen Lok und Tender minimiert werden.



**Important:**

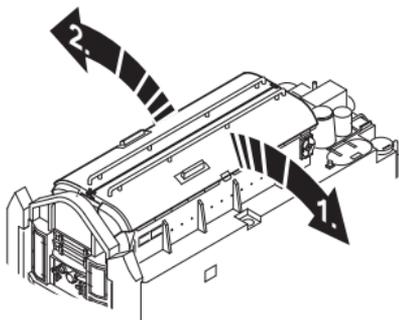
In regular layout operation (required minimum radius = 360 mm / 14-3/16"): Set the locomotive and the tender for the maximum spacing. The spacing between the locomotive and the tender can be reduced to the minimum only when the model is on display such as in a display case.

**Important :**

En exploitation ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ) : Régler l'écart entre locomotive et tender à la valeur maximale. Ne régler l'écart sur une valeur inférieure que pour la présentation, par exemple dans une vitrine.

**Belangrijk:**

In het rijbedrijf ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ): loc en tender op de maximale onderlinge afstand instellen. Alleen bij een presentatie bijv. in een vitrine kan de afstand tussen loc en tender geminimaliseerd worden.

**Importante:**

En funcionamiento: ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ): regular la distancia entre la locomotora y el tender al máximo. Solo para presentaciones, p.e. en vitrinas, se puede acortar la distancia entre la locomotora y el tender.

**Importante:**

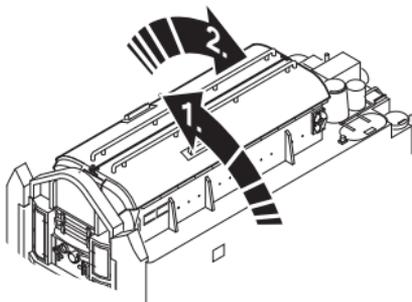
Nell'esercizio di marcia ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ): regolare locomotiva e tender per la massima distanza. La distanza tra locomotiva e tender può venire ridotta al minimo soltanto in caso di esposizione, ad es. in una vetrina.

**Viktigt:**

Ställ in loket och tendern på maximalt avstånd ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ) under körning. Endast vid presentation, t ex i ett vitrinskåp kan avståndet mellan lok och tender minimeras.

**Viktigt:**

I køredrift ( $r_{min} = 360 \text{ mm}$ ): Indstil lokomotivet og tenderen til maksimal afstand. Afstanden mellem lokomotivet og tenderen kan kun minimeres ved udstilling, f.eks. i en vitrine.



## Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile und Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.

## Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteil des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

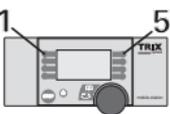
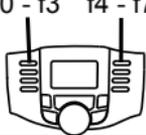
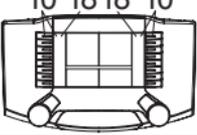
## Funktionen

- Eingebaute Elektronik zum wahlweisen Betrieb mit konventionellem Gleichstrom-Fahrgerät (max.  $\pm 12$  Volt), Trix Systems oder Digitalsystemen nach NMRA-Norm.
- Automatische Systemerkennung zwischen Digital- und Analog-Betrieb.
- Der volle Funktionsumfang ist nur mit Trix 66950/60214 und unter DCC verfügbar.
- Eingebaute, fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung. Im Digitalbetrieb schaltbar.
- Befahrbarer Mindestradius 360 mm.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und / oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

## Hinweise zum Digitalbetrieb

- Die genaue Vorgehensweise zum Einstellen der diversen Parameter (z.B. PoM) entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Mehrzug-Zentrale.
- Adresse ab Werk: DCC 03
- Die ab Werk eingestellten Werte sind so gewählt, dass bestmöglichstes Fahrverhalten gewährleistet ist.
- Der Betrieb mit gegenpoliger Gleichspannung im Bremsabschnitt ist mit der werkseitigen Einstellung nicht möglich. Ist diese Eigenschaft gewünscht, so muss auf den konventionellen Gleichstrombetrieb verzichtet werden (CV 29 / Bit 2 = 0).

Schaltbare Funktionen				
Stirnbeleuchtung	an		Funktion f0	Funktion f0
Rauchgenerator <sup>1</sup>	an	Funktion 1	Funktion f1	Funktion f1
Geräusch: Betriebsgeräusch	—	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Geräusch: Lokpfeife	—	Funktion 3	Funktion f3	Funktion f3
ABV	—	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Geräusch: Bremsen quietschen	—	Funktion 5	Funktion f5	Funktion f5
Geräusch: Luftpumpe	—	Funktion 6	Funktion f6	Funktion f6
Geräusch: Rangierpiff	—	Funktion 7	Funktion f7	Funktion f7
Geräusch: Dampf ablassen	—	Funktion 8	Funktion f8	Funktion f8
Geräusch: Kohle schaufeln	—	—	Funktion f9	Funktion f9
Geräusch: Schüttelrost	—	—	Funktion f10	Funktion f10

1) Gehört nicht zum Lieferumfang.

CV		Bedeutung		Wert DCC	ab Werk DCC
1		Adresse		1 - 127	3
2	PoM	Minimalgeschwindigkeit		0 - 255	13
3	PoM	Anfahrverzögerung		0 - 255	5
4	PoM	Bremsverzögerung		0 - 255	4
5	PoM	Maximalgeschwindigkeit		0 - 255	200
8		Werkreset/Herstellerkennung		8	131
17		Erweiterte Adresse (oberer Teil)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Erweiterte Adresse (unterer Teil)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Traktionsadresse		0 - 255	0
21	PoM	Funktionen F1 - F8 bei Traktion		0 - 255	0
22	PoM	Funktionen FL, F9 - F15 bei Traktion		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0: Umpolung Fahrtrichtung Bit 1: Anzahl Fahrstufen 14 oder 28/128 Bit 2: DCC Betrieb mit Bremsstrecke  Bit 5: Adressumfang 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4  0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Lautstärke		0 - 255	255

\*\*\* Die Werte der gewünschten Einstellungen sind zu addieren!

## Safety Notes

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it.
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.

## General Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

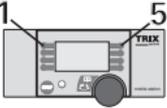
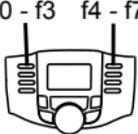
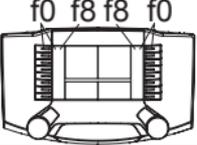
## Functions

- Built-in electronic circuit for operation with a conventional DC power pack (max.  $\pm 12$  volts), Trix Systems or NMRA DCC digital systems.
- Automatic system recognition between digital and analog operation.
- The full range of functions is only available under Trix 66950/60214 and under DCC.
- Built-in headlights that change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.
- Minimum radius for operation is 360 mm / 16-9/16".

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

## Notes on digital operation

- The operating instructions for your central unit will give you exact procedures for setting the different parameters (example: PoM)
- The values set at the factory were selected to guarantee the best possible running characteristics.
- This locomotive comes from the factory programmed for the digital address "03" (DCC).
- The setting done at the factory does not permit operation with opposite polarity DC power in the braking block. If you want this characteristic, you must do without conventional DC power operation (CV 29 / Bit 2 = 0).

Controllable Functions				
Headlights	on		Function f0	Function f0
Smoke generator <sup>1</sup>	on	Function 1	Function f1	Function f1
Sound effect: Operating sounds	—	Function 2	Function f2	Function f2
Sound effect: Locomotive whistle	—	Function 3	Function f3	Function f3
ABV	—	Function 4	Function f4	Function f4
Sound effect: Squealing brakes	—	Function 5	Function f5	Function f5
Sound effect: Air pump	—	Function 6	Function f6	Function f6
Sound effect: Switching whistle	—	Function 7	Function f7	Function f7
Sound effect: Blowing off steam	—	Function 8	Function f8	Function f8
Sound effect: Coal being shoveled	—	—	Function f9	Function f9
Sound effect: Rocker grate	—	—	Function f10	Function f10

1) Not included in delivery scope.

CV		Discription		DCC Value	Factory-Set DCC
1		Adresse		1 - 127	3
2	PoM	Minimum speed		0 - 255	13
3	PoM	Acceleration delay		0 - 255	5
4	PoM	Braking delay		0 - 255	4
5	PoM	Maximum speed		0 - 255	200
8		Factory Reset / Manufacturer Recognition		8	131
17		Extended address (upper part)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Extended address (lower part)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Consist address		0 - 255	0
21	PoM	Functions F1 - F8 in the consists		0 - 255	0
22	PoM	Functions FL, F9 - F15 in the consists		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0: Travel direction polarity reversal Bit 1: number of speed levels 14 or 28/128 Bit 2: DCC Operation with braking Block. (kein Analogbetrieb möglich) Bit 5: Adress size 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4  0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Volume		0 - 255	255

\*\*\* The values for the desired settings must be added.

### Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat.
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.

### Informations générales

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

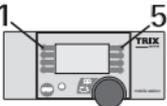
### Fonctionnement

- Electronique intégrée pour exploitation au choix avec transformateur-régulateur conventionnel délivrant du courant continu (max.  $\pm 12$  volts), avec Trix Systems ou avec des systèmes de conduite digitale conformes aux normes NMRA.
- Reconnaissance automatique du système entre exploitations numérique et analogique.
- L'intégralité des fonctions est disponible uniquement en exploitation Trix 66950/60214 et DCC.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.
- Rayon minimal d'inscription en courbe 360 mm.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et si les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

## Remarques relatives au fonctionnement en mode digital

- En ce qui concerne la procédure de réglage des divers paramètres + PoM, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre centrale de commande multitrain.
- Les valeurs paramétrées d'usine sont choisies de manière à garantir le meilleur comportement de roulement possible.
- En usine, c'est l'adresse «03» (DCC) qui est programmée pour une exploitation digitale de cette locomotive.
- L'exploitation avec courant continu de polarité inverse dans les sections de freinage n'est pas possible avec le réglage d'usine. Si cette propriété est désirée, il faut alors renoncer à l'exploitation conventionnelle en courant continu (CV 29 / Bit 2 = 0).

Fonctions commutables			f0 - f3    f4 - f7 	f0   f8   f8   f0 
Fanal	activé		Fonction f0	Fonction f0
Générateur de fumée <sup>1</sup>	activé	Fonction 1	Fonction f1	Fonction f1
Bruitage : Bruit d'exploitation	—	Fonction 2	Fonction f2	Fonction f2
Bruitage : Sifflet locomotive	—	Fonction 3	Fonction f3	Fonction f3
ABV	—	Fonction 4	Fonction f4	Fonction f4
Bruitage : Grincement de freins	—	Fonction 5	Fonction f5	Fonction f5
Bruitage : Compresseur	—	Fonction 6	Fonction f6	Fonction f6
Bruitage : Sifflet pour manœuvre	—	Fonction 7	Fonction f7	Fonction f7
Bruitage : Échappement de la vapeur	—	Fonction 8	Fonction f8	Fonction f8
Bruitage : Pelletage du charbon	—	—	Fonction f9	Fonction f9
Bruitage : Grille à secousses	—	—	Fonction f10	Fonction f10

1) Ne fait pas partie de la fourniture.

CV		Affectation		DCC Valeur	Parm. Usine DCC
1		Adresse		1 - 127	3
2	PoM	Vitesse minimale		0 - 255	13
3	PoM	Temporisation d'accélération		0 - 255	5
4	PoM	Temporisation de freinage		0 - 255	4
5	PoM	Vitesse maximale		0 - 255	200
8		Réinitialisation d'usine/identification du fabricant		8	131
17		Adresse étendue (partie supérieure)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Adresse étendue (partie inférieure)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Adresse pour la traction		0 - 255	0
21	PoM	Fonctions F1 - F8 pour la traction		0 - 255	0
22	PoM	Fonctions FL, F9 - F15 pour la traction		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0 : inversion de polarité, sens de marche Bit 1 : Nombre de crans de marche 14 ou 28/128 Bit 2 : Exploitation DCC avec zone de freinage. Bit 5 : taille d'adresse 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Volume haut-parleur		0 - 255	255

\*\*\* Les valeurs des réglages désirés sont à additionner.

## Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoort-set 611 655 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoort-set niet geschikt.

## Algemene informatie

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot uw Trix handelaar wenden.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

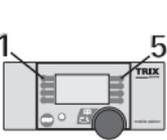
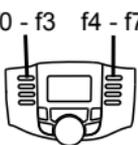
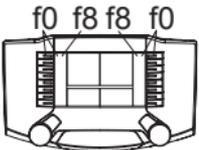
## Functies

- Ingebouwde elektronica die het mogelijk maakt om naar keuze met een conventionele gelijkstroomrijregelaar (max.  $\pm 12$  Volt), Trix Systems of digitaalsysteem volgens NMRA-norm te rijden.
- Automatische systeemherkenning tussen digitaal- en analoogbedrijf.
- De volledige toegang tot alle functies is alleen mogelijk met Trix 66950/60214 of met DCC bedrijf.
- Ingebouwde, rijrichtingsafhankelijke frontverlichting. Verlichting is in het digitaalsysteem schakelbaar.
- Minimale te berijden radius: 360 mm.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en / of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

## Aanwijzingen voor digitale besturing

- Het op de juiste wijze instellen van de diverse parameters of PoM staat beschreven in de handleiding van uw digitale Centrale.
- De vanaf de fabriek ingestelde waarden zijn zo ingesteld dat de rij-eigenschappen optimaal zijn.
- Vanaf de fabriek is deze loc geprogrammeerd op het digitale adres "03" (DCC).
- Het bedrijf met tegengepoolde gelijkspanning in de afremsectie is met de fabrieksinstelling niet mogelijk. Indien deze eigenschap wenselijk is, dan moet worden afgezien van het conventioneel gelijkstroombedrijf (CV 29 / Bit 2 = 0).

Schakelbare functies				
Frontverlichting	aan		Functie f0	Functie f0
Rookgenerator <sup>1</sup>	aan	Functie 1	Functie f1	Functie f1
Geluid: bedrijfsgeluiden	—	Functie 2	Functie f2	Functie f2
Geluid: locfluit	—	Functie 3	Functie f3	Functie f3
ABV	—	Functie 4	Functie f4	Functie f4
Geluid: piepende remmen	—	Functie 5	Functie f5	Functie f5
Geluid: luchtpomp	—	Functie 6	Functie f6	Functie f6
Geluid: rangeerfluit	—	Functie 7	Functie f7	Functie f7
Geluid: stoom afblazen	—	Functie 8	Functie f8	Functie f8
Geluid: kolenscheppen	—	—	Functie f9	Functie f9
Geluid: schudrooster	—	—	Functie f10	Functie f10

1) Maakt geen deel uit van het leveringspakket.

CV		Betekenis		Waarde DCC	Af fabriek DCC
1		Adres		1 - 127	3
2	PoM	Minimum snelheid		0 - 255	13
3	PoM	Optrekvertraging		0 - 255	5
4	PoM	Afremvertraging		0 - 255	4
5	PoM	Maximum snelheid		0 - 255	200
8		Fabrieksinstelling/fabriekherkenning		8	131
17		Uitgebreid adres (bovenste gedeelte)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Uitgebreid adres (onderste gedeelte)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Adres voor tractie		0 - 255	0
21	PoM	functies F1 - F8 voor tractie		0 - 255	0
22	PoM	functies FL, F9 - F15 voor tractie		0 - 255	0
29	PoM	bit 0: ompoling rijrichting bit 1: aantal rijstappen 14 of 28/128 bit 2: DCC-bedrijf met afremtraject. bit 5: adresbereik 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Volume		0 - 255	255

\*\*\* De waarde van de gewenste instellingen moeten bij elkaar opgeteld worden.

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en el sistema que le corresponda.
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.

## Informaciones generales

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

## Funciones

- Electrónica incorporada para un funcionamiento a discreción en corriente continua convencional (máx.  $\pm 12$  V.), Trix Systems o sistemas Digital según las normas NMRA.
- Detección automática del sistema entre los modos digital y analógico.
- La plena funcionalidad de funciones está disponible sólo en Trix 66950/60214 y en DCC.
- Los faros frontales dependen del sentido de la marcha. En Digital se pueden encender y apagar.
- Radio mínimo describible 360 mm.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

## Indicaciones para el funcionamiento digital

- Deberá consultar el procedimiento exacto de configuración de los diversos parámetros o PoM en el manual de instrucciones de la central multitren que desee utilizar.
- Los valores configurados en fábrica se han elegido de modo que queden garantizadas las mejores características de conducción posibles.
- En esta locomotora viene programada de fábrica la dirección "03" (DCC).
- No es posible el funcionamiento con tensión de corriente continua de polaridad opuesta en el tramo de frenado en funcionamiento en modo DCC. Si se desea esta característica, debe renunciarse al funcionamiento convencional con corriente continua (CV 29 / Bit 2 = 0).

Funciones posibles				
Faros frontales	encendido		Función f0	Función f0
Generador de humo <sup>1</sup>	encendido	Función 1	Función f1	Función f1
Ruido: Ruido de explosión	—	Función 2	Función f2	Función f2
Ruido del silbido de la locomotora	—	Función 3	Función f3	Función f3
ABV	—	Función 4	Función f4	Función f4
Ruido: Chirrido de los frenos	—	Función 5	Función f5	Función f5
Ruido: Bomba de aire	—	Función 6	Función f6	Función f6
Ruido: Ruido: Silbato de maniobras	—	Función 7	Función f7	Función f7
Ruido: Purgar vapor	—	Función 8	Función f8	Función f8
Ruido: Cargar carbón con pala	—	—	Función f9	Función f9
Ruido: Parrilla vibratoria	—	—	Función f10	Función f10

1) No está incluido en el conjunto de piezas suministradas.

CV		Significado		Valor DCC	Preselección DCC
1		Códigos		1 - 127	3
2	PoM	Velocidad mínima		0 - 255	13
3	PoM	Arranque progresivo		0 - 255	5
4	PoM	Frenado progresivo		0 - 255	4
5	PoM	Velocidad máxima		0 - 255	200
8		Reset de fábrica/código de fabricante		8	131
17		Dirección ampliada (parte superior)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Dirección ampliada (parte inferior)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Dirección para la tracción múltiple		0 - 255	0
21	PoM	Funciones F1 - F8 para la tracción		0 - 255	0
22	PoM	Funciones FL, F9 - F15 para la tracción		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0: Inversión de la polaridad, sentido de la marcha + luces Bit 1: Pasos de velocidad 14 o 28/128 Bit 2: DCC Funciono freno Bit 5: Capacidad de códigos 7 bit / 14 bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Volumen del sonido		0 - 255	255

\*\*\* ¡Los valores de los ajustes deseados deben sumarse!

## Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve venire impiegata soltanto con un sistema di esercizio prestabilito a questo scopo.
- Impiegare soltanto alimentatori "switching" e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.

## Avvertenze generali

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

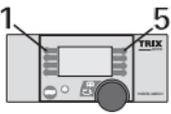
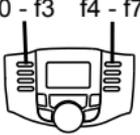
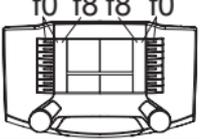
## Funzioni

- Modulo elettronico incorporato per il funzionamento a scelta con un tradizionale regolatore di marcia in corrente continua (max. 12 volt), Trix Systems oppure sistemi digitali in base alla normativa NMRA.
- Riconoscimento automatico del sistema tra esercizio Digital ed analogico.
- La completa dotazione di funzioni è disponibile soltanto sotto Trix 66950/60214 e sotto DCC.
- Illuminazione di testa incorporata, dipendente dalla direzione di marcia. Commutabile nel funzionamento Digital.
- Raggio minimo percorribile 360 mm.

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componenti esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

## Istruzioni per la funzione digitale

- L'esatto procedimento per l'impostazione dei differenti parametri oppure PoM siete pregati di ricavarlo dalle istruzioni di servizio della Vostra centrale per molti treni.
- I valori impostati dalla fabbrica sono scelti in modo tale che sia assicurato il comportamento di marcia migliore possibile.
- Nel caso di questa locomotiva è programmato dalla fabbrica per l'esercizio Digital l'indirizzo "03" (DCC).
- Un funzionamento con tensione continua di polarità invertita nella sezione di frenatura, in caso di esercizio con DCC, non è possibile. Se si desidera questa caratteristica, si deve in tal caso rinunciare al funzionamento tradizionale in corrente continua (CV 29 / Bit 2 = 0).

Funzioni commutabili				
Illuminazione di testa	accesa		Funzione f0	Funzione f0
Apparato fumogeno <sup>1</sup>	accesa	Funzione 1	Funzione f1	Funzione f1
Rumore: rumori di esercizio	—	Funzione 2	Funzione f2	Funzione f2
Rumore: fischio da locomotiva	—	Funzione 3	Funzione f3	Funzione f3
ABV	—	Funzione 4	Funzione f4	Funzione f4
Rumore: stridore dei freni	—	Funzione 5	Funzione f5	Funzione f5
Rumore: compressore dell'aria	—	Funzione 6	Funzione f6	Funzione f6
Rumore: fischio di manovra	—	Funzione 7	Funzione f7	Funzione f7
Rumore: scarico del vapore	—	Funzione 8	Funzione f8	Funzione f8
Rumore: spalatura del carbone	—	—	Funzione f9	Funzione f9
Rumore: griglia a scuotimento	—	—	Funzione f10	Funzione f10

1) Non incl. nella fornitura.

CV		Significato		Valore DCC	Di fabbrica DCC
1		Indirizzo		1 - 127	3
2	PoM	Velocità minima		0 - 255	13
3	PoM	Ritardo di avviamento		0 - 255	5
4	PoM	Ritardo di frenatura		0 - 255	4
5	PoM	Velocità massima		0 - 255	200
8		Ripristino di fabbrica/Identificazione di produzione		8	131
17		Indirizzo ampliato (parte superiore)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Indirizzo ampliato (parte inferiore)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Indirizzo per la trazione multipla		0 - 255	0
21	PoM	Funzioni F1 - F8 per la trazione		0 - 255	0
22	PoM	Funzioni FL, F9 - F15 per la trazione		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0: Inversione di polarità senso di marcia+luce Bit 1: Numero dei livelli di marcia 14 o 28/128 Bit 2: DCC sistemi freni Bit 5: Estensione dell'indirizzo 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Intensità del suono		0 - 255	255

\*\*\* I valori delle impostazioni desiderate si devono sommare!

## Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med därtill avsett driftsystem.
- Använd endast nätadapterar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.

## Allmänna informationer

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

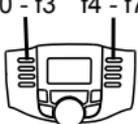
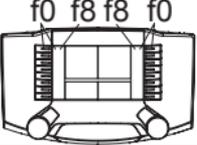
## Funktioner

- Inbyggd elektronik för valfri drift med konventionell likströmskörenhet (max  $\pm 12$  Volt), Trix Systems eller Digitalsystem enligt NMRA-standard.
- Automatisk system-igenkänning mellan digital- och analogtrafik.
- Fullständigt funktionsomfång erhålls endast vid användning av Trix 66950/60214 eller DCC.
- Körriktningssberoende frontbelysning. Kan kopplas in vid digital drift.
- Kan köras på en minsta radie av 360 mm.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och / eller om Trix-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felen och / eller skadorna. Bevisbördan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felen och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

## Anvisningar för digital drift

- Detaljerade anvisningar för att ställa in olika parametrar eller PoM finns i bruksanvisningen till Er digitala flertågs-körkontroll.
- Fabriksinställda värden har valts för att ge bästa möjliga köregenskaper.
- Fabriken har ställt in dekodern i detta digitala lok på följande adresser: "03" (DCC).
- Vid DCC-drift kan man inte köra med tvåpolig likspänning på ett bromsavsnitt. Önskar man ändå genomföra en sådan körning, så måste man förlita sig på konventionell likströmsdrift. (CV 29 / Bit 2 = 0).

Kopplingsbara funktioner				
Frontstrålkastare	till		Funktion f0	Funktion f0
Röksats <sup>1</sup>	till	Funktion 1	Funktion f1	Funktion f1
Ljud: Trafikljud	—	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Ljud: Lokvissla	—	Funktion 3	Funktion f3	Funktion f3
ABV	—	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Ljud: Bromsgnissel	—	Funktion 5	Funktion f5	Funktion f5
Ljud: Luftpump	—	Funktion 6	Funktion f6	Funktion f6
Ljud: Rangervissla	—	Funktion 7	Funktion f7	Funktion f7
Ljud: Ånga släpps ut	—	Funktion 8	Funktion f8	Funktion f8
Ljud: Kol skyfflas	—	—	Funktion f9	Funktion f9
Ljud: Roster skakas	—	—	Funktion f10	Funktion f10

1) Ingår inte i leveransen.

CV		Betydelse		Värde DCC	Fabr.inst. DCC
1		Adress		1 - 127	3
2	PoM	Minsta hastighet		0 - 255	13
3	PoM	Accelerationsfördröjning		0 - 255	5
4	PoM	Bromsfördröjning		0 - 255	4
5	PoM	Högsta hastighet		0 - 255	200
8		Återställning till fabrikenstillsättningarna		8	131
17		Utvidgad adress (övre del)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Utvidgad adress (undre del)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Adress för flera dragning		0 - 255	0
21	PoM	Funktioner F1 - F8 för dragning		0 - 255	0
22	PoM	Funktioner FL, F9 - F15 för dragning		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0: Polvändning körriktning + belysning Bit 1: Antal körsteg 14 eller 28/128 Bit 2: DCC Driftsystem bromsar Bit 5: Adressomfång 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Ljudstyrka		0 - 255	255

\*\*\* De önskade inställningarnas värden ska adderas/läggas samman!

## Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun anvendes med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 611 655. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.

## Generelle oplysninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

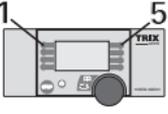
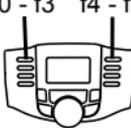
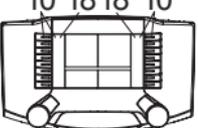
## Funktioner

- Indbygget elektronik til valgfri drift med konventionelt jævnstrømskøreudstyr (maks.  $\pm 12$  volt), Trix Systems eller Digitalsystemer efter NMRA-norm.
- Automatisk systemgenkendelse mellem digital- og analogdrift.
- Det komplette funktionsomfang er kun til rådighed under Trix 66950/60214 og under DCC.
- Innebygd, køreretningsafhængig frontlys. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.
- Farbar mindsteradius 360 mm.

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmedele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og / eller hvis Trixprodukter bygges om og de indbyggede fremmedele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og/eller det firma, der er ansvarlig for ind- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmedele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

## Henvisninger til digitaldrift

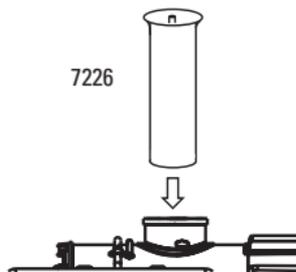
- Den nøjagtige fremgangsmåde til indstilling af de forskellige parametre og PoM findes i betjeningsvejledningen til Deres flertogs-central.
- De værdier, der er indstillet fra fabrikken, er valgt således, at der sikres de bedst mulige kørselsforhold.
- Fra fabrikken er dette lokomotiv programmeret til digitaldrift med adressen „03“ (DCC).
- Det er ved DCC-drift ikke muligt at anvende drift med modpolet jævnspænding i bremseafsnittet. Hvis denne egenskab ønskes, må der gives afkald på den konventionelle jævnstrømsdrift. (CV 29 / Bit 2 = 0).

Styrbare funktioner				
Frontbelysning	til		Funktion f0	Funktion f0
Røggenerator <sup>1</sup>	til	Funktion 1	Funktion f1	Funktion f1
Lyd: Driftslyd	—	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Lyd: Lokomotivfløjte	—	Funktion 3	Funktion f3	Funktion f3
ABV	—	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Lyd: Pibende bremses	—	Funktion 5	Funktion f5	Funktion f5
Lyd: Luftpumpe	—	Funktion 6	Funktion f6	Funktion f6
Lyd: Rangerfløjt	—	Funktion 7	Funktion f7	Funktion f7
Lyd: Dampudledning	—	Funktion 8	Funktion f8	Funktion f8
Lyd: Skovling af kul	—	—	Funktion f9	Funktion f9
Lyd: Rysterist	—	—	Funktion f10	Funktion f10

1) Medleveres ikke.

CV		Bedeutung		Wert DCC	ab Werk DCC
1		Adress		1 - 127	3
2	PoM	Minimum hastighed		0 - 255	13
3	PoM	Kørselsforsinkelse		0 - 255	5
4	PoM	Bremseforsinkelse		0 - 255	4
5	PoM	Maksimal hastighed		0 - 255	200
8		Fabriksnulstilling/Producentmærke		8	131
17		Udvidet adresse (Øverste del)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Udvidet adresse (Nederste del)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Adresse for flere trækraft		0 - 255	0
21	PoM	Funktioner F1 - F8 på trækraft		0 - 255	0
22	PoM	Funktioner FL, F9 - F15 på trækraft		0 - 255	0
29	PoM	Bit 0: Ompoling kørselsretning + lys Bit 1: Antal køretrin 14 eller 28/128 Bit 2: DCC driftssystemer med bremse Bit 5: Adresseomfang 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63	PoM	Lydstyrke		0 - 255	255

\*\*\* Værdierne for de ønskede indstillinger skal lægges sammen!

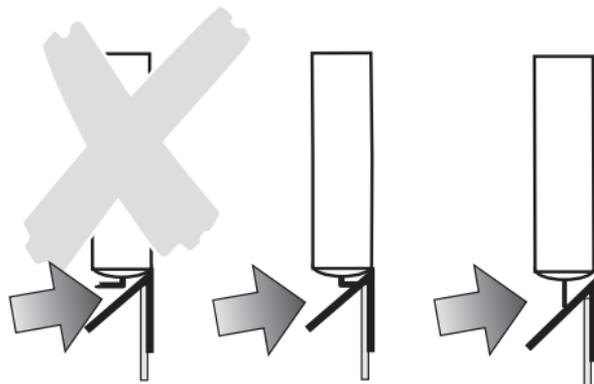
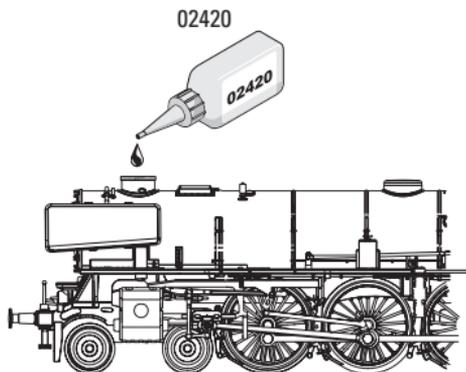


### Potentielle Fehlerquellen beim Rauchgenerator

- Der Rauchgenerator darf nur maximal halb mit Rauchöl gefüllt sein.
- Im Rauchgenerator darf sich keine Luftblase befinden.
- Der Anschlussdraht an der Unterseite des Rauchgenerators muss sicheren Kontakt zur Anschlussfeder im Lokomotiv-Fahrgestell besitzen.

### Potential Problems with the Smoke Generator

- The smoke generator cannot be filled any more than halfway with smoke fluid.
- There should not be any air bubbles in the smoke generator.
- The connecting wire on the underside of the smoke generator must have a clean contact with the connection field in the locomotive's frame.



### **Causes d'erreurs potentielles Avec le générateur fumigène**

- Le générateur fumigène ne peut pas être rempli de liquide fumigène au-delà de la moitié du tube.
- Aucune bulle d'air ne peut se trouver dans le générateur fumigène.
- Le câble de raccordement raccordé à la face inférieure du fumigène doit posséder un contact sûr avec le ressort de connexion dans le châssis de la locomotive.

### **Potentiële storingsoorzaken bij rookgeneratoren**

- De rookgenerator mag maximaal half met rookolie gevuld worden.
- In de rookgenerator mag zich geen luchtbel bevinden.
- De aansluitdraad aan de onderzijde van de rookgenerator moet een betrouwbaar contact maken met de contactveer in het locomotief onderstel.

### **Instrucciones importantes para el buen uso del fumígeno**

- Llenar el cartucho solamente hasta la mitad con líquido fumígeno.
- Prestar atención que no se forme una burbuja de aire en el cartucho.
- El hilo tomacorriente de la base debe tener un buen contacto con el resorte que está en el bastidor de la locomotora. Si fuera necesario, ajustar el hilo tomacorriente según la ilustración.

### **Potenziali origini di guasti nel caso dell'apparato fumogeno**

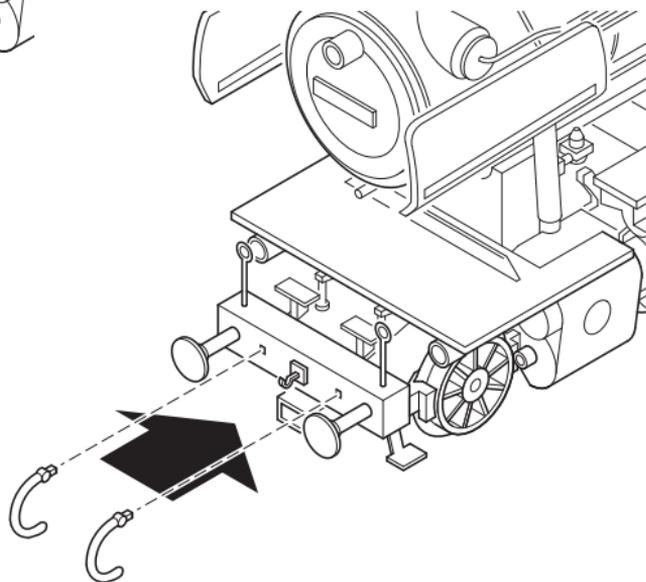
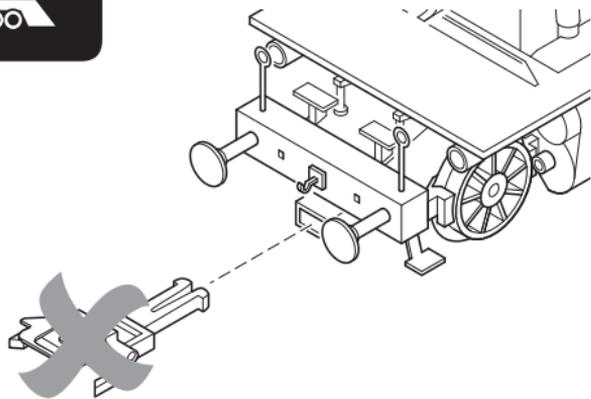
- L'apparato fumogeno come massimo deve essere riempito solamente a metà di olio vaporizzabile.
- Nell'apparato fumogeno non deve trovarsi alcuna bolla d'aria.
- Il conduttore di alimentazione sulla faccia inferiore dell'apparato fumogeno deve possedere un sicuro contatto verso la molla di connessione nel telaio della locomotiva.

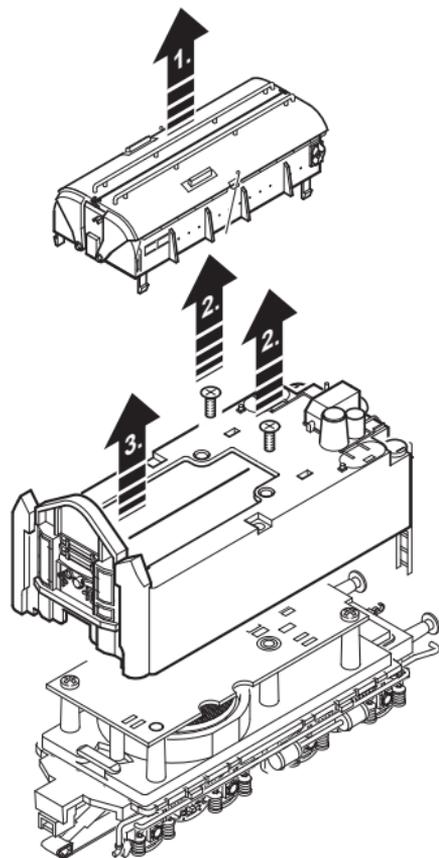
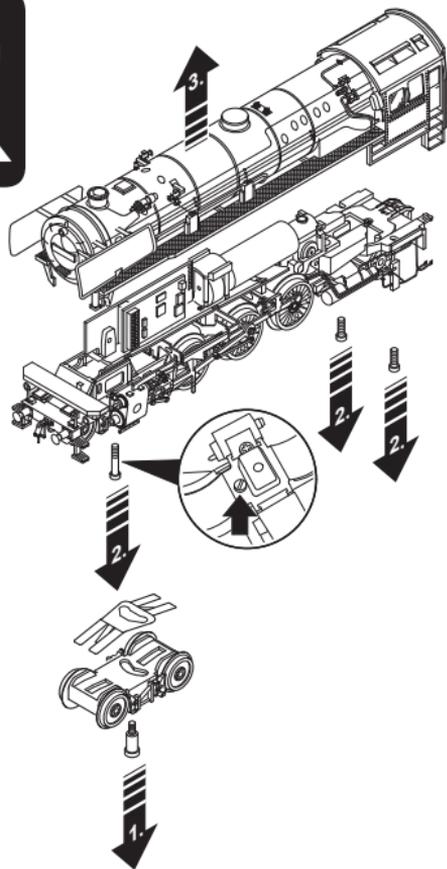
### **Potentiella felkällor på rökgeneratorm**

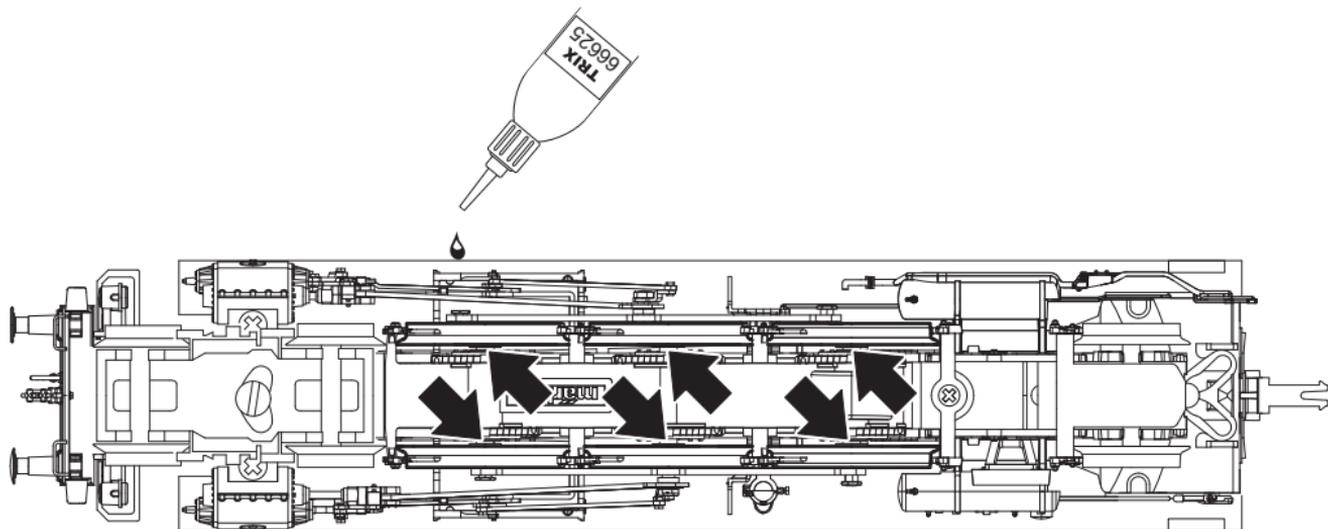
- Rökgeneratorm får maximalt fyllas till hälften med rökvätska.
- I rökgeneratorm får inte finnas någon luftblåsa.
- Anslutningstråden på rökgeneratorms undersida måste ha en säker kontakt med anslutningsfjädern i lokets chassi. I nödfall måste anslutningstråden justeras enligt teckningen bredvid.

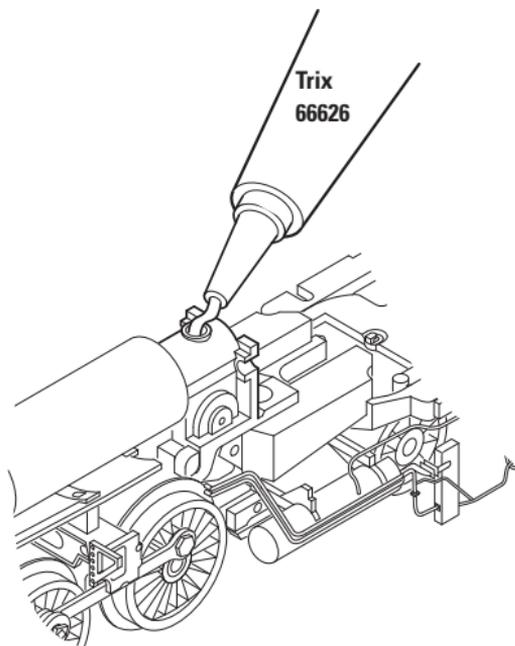
### **Potentielle fejlkilder ved røggeneratoren**

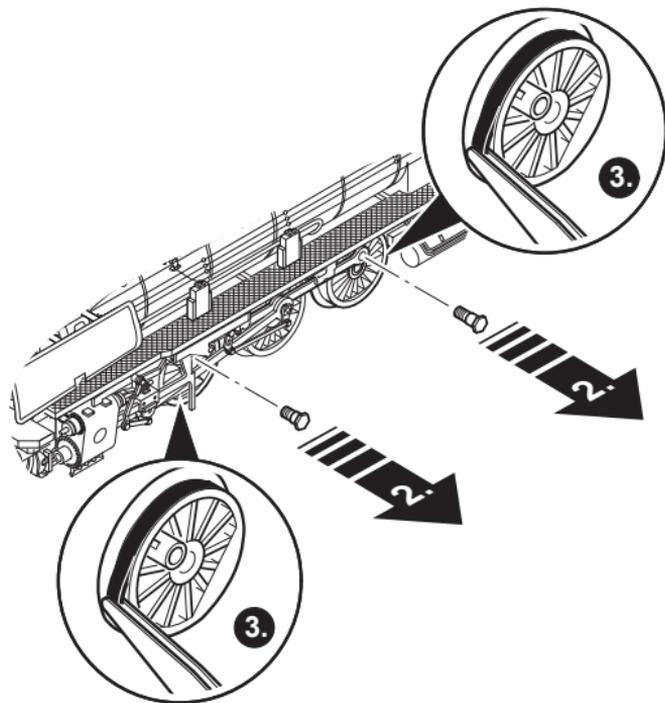
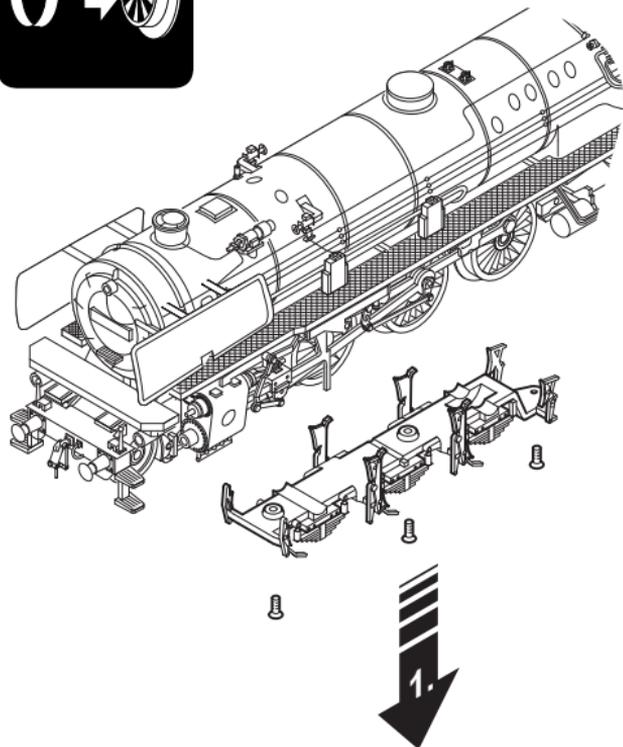
- Røggeneratoren må maksimalt være halvt fyldt med røgolie.
- Der må ikke være nogen luftbobler i røggeneratoren.
- Der skal være en god og sikker kontakt mellem tilslutningstråden på undersiden af røggeneratoren og tilslutningsfjederen i lokomotivets understel.

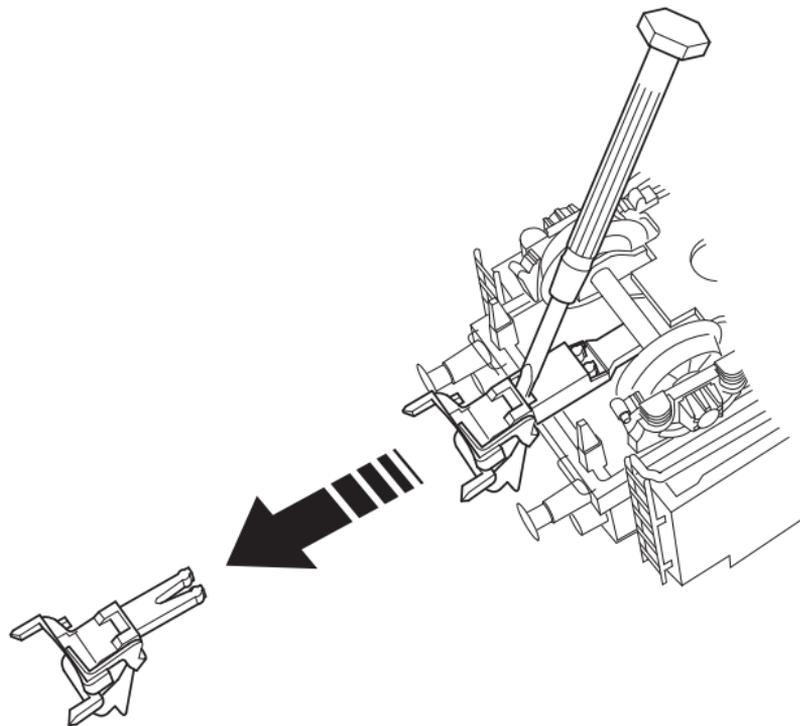


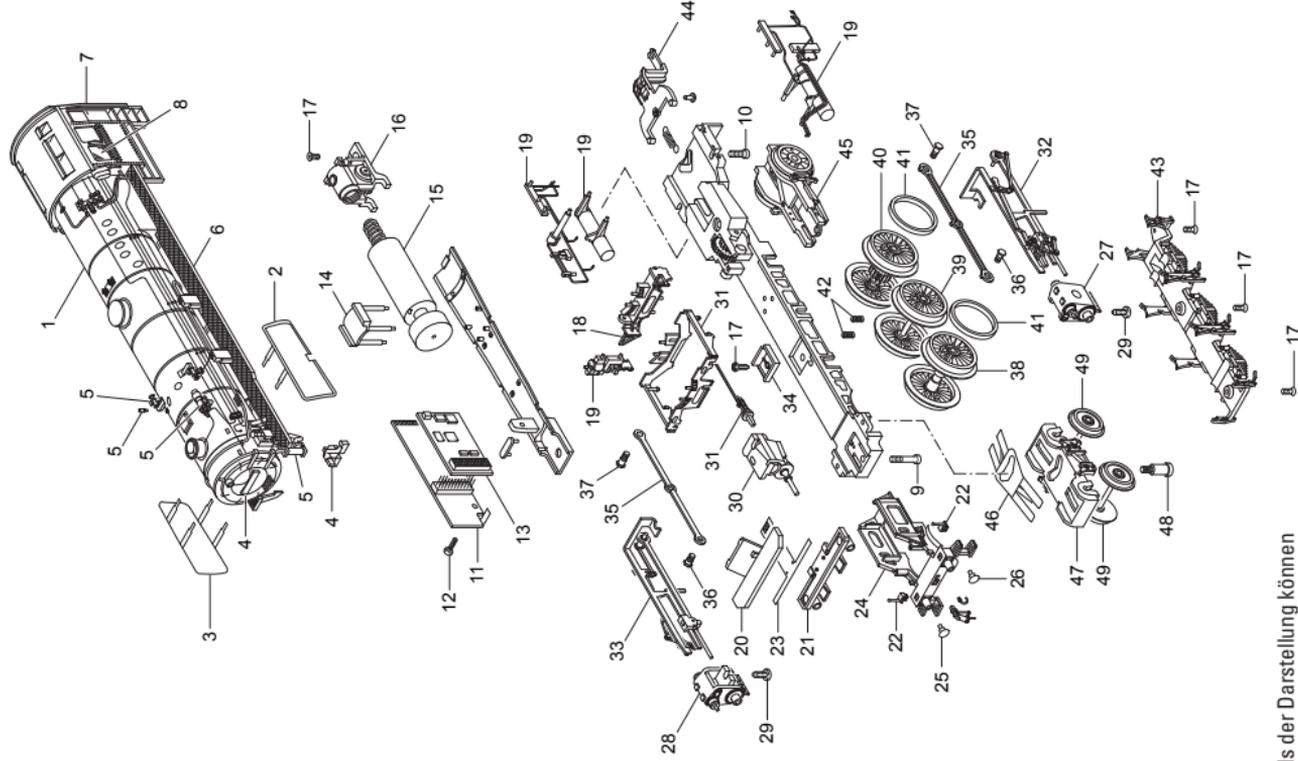






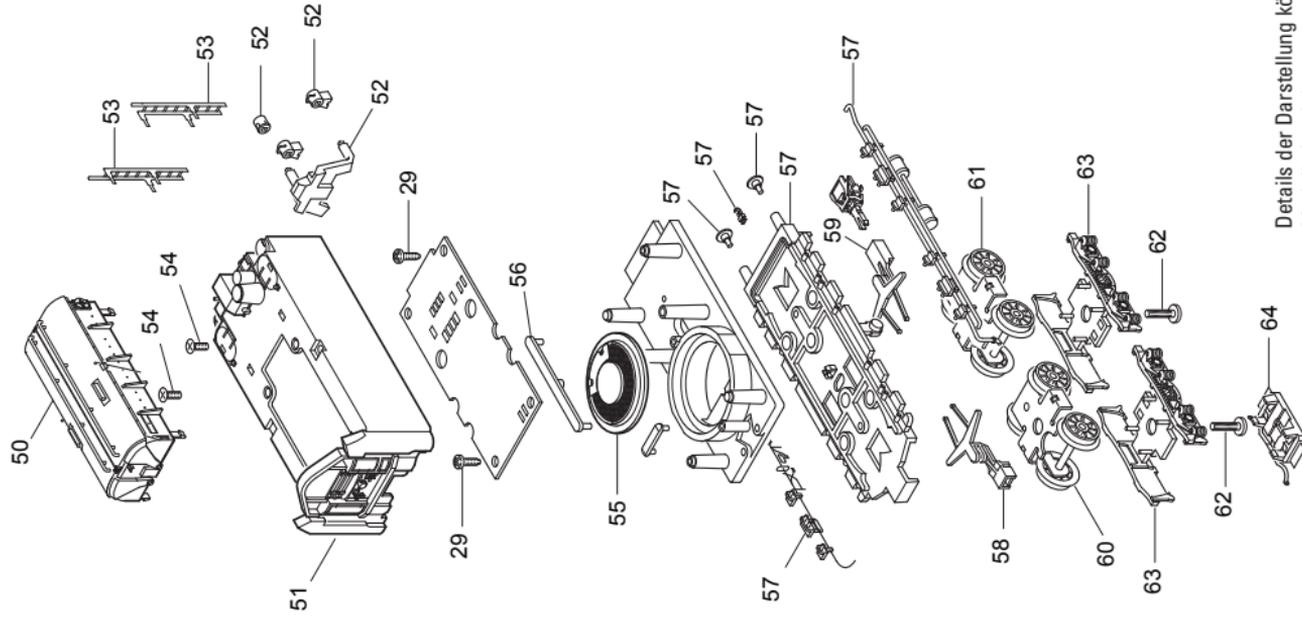






Details der Darstellung können  
von dem Modell abweichen.

1 Aufbau komplett	150 567	32 Gestänge links	150 610
2 Windleitblech links	151 427	33 Gestänge rechts	150 609
3 Windleitblech rechts	151 478	34 Isolierplatte	253 600
4 Rauchkammertüre	162 172	35 Kuppelstange	206 133
5 Steckteile Kessel	162 173	36 Sechskantansatzschraube	223 431
6 Umlauf	152 369	37 Sechskantansatzschraube	499 840
7 Führerhaus	153 515	38 Treibradsatz A	154 560
8 Fenster	162 174	39 Treibradsatz B	154 561
9 Zylinderschraube	785 200	40 Treibradsatz C	154 562
10 Flachkopfschraube	19 7086 28	41 Haftreifen	220 520
11 Leiterplatte	156 964	42 Druckfeder	214 330
12 Linsenschraube	786 341	43 Bremsattrappe	109 179
13 Decoder	154 564	44 Zugstange	152 371
14 Abdeckung	151 211	45 Laufgestell komplett	154 563
15 Motor	152 377	46 Blattfeder	282 580
16 Motoraufnahme	152 376	47 Drehgestellrahmen	343 390
17 Linsenschraube	786 750	48 Zylinderansatzschraube	753 000
18 Pumpenträger	150 686	49 Laufradsatz	154 624
19 Kessel und Leitungen	162 175		
20 Laufblech	152 357		
21 Laufblechunterteil	151 810		
22 Laternen	162 176		
23 Stirnbeleuchtung	151 812		
24 Rahmenblende	151 807		
25 Puffer rund	153 748		
26 Puffer flach	153 747		
27 Zylinder links	343 640		
28 Zylinder rechts	343 620		
29 Linsenschraube	786 750		
30 Innentriebwerk	152 662		
31 Gestängeattrappe	150 608		



Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.

50 Kohlenkasten	150 759
51 Tender-Aufbau	150 756
52 Laternen	162 177
53 Steckteile	162 178
54 Senkschraube	786 790
55 Lautsprecher	120 174
56 Haltebügel	154 005
57 Boden komplett	162 179
58 Kupplungsdeichsel	463 640
59 Kupplungsdeichsel (NEM)	463 330
60 Drehgestell vorne	144 811
61 Drehgestell hinten	144 812
62 Zylinderschraube	750 230
63 Drehgestellrahmen	109 208
64 Schleifer	103 828

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.